

NORMAS ÉTICAS APLICABLES A LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

Comunicación de los Estados Unidos

Se ha recibido de la Oficina del Representante de los Estados Unidos para las Cuestiones Comerciales en Ginebra la siguiente comunicación, de fecha 7 de noviembre de 1994, con el ruego de que se distribuya a los miembros del Subcomité.

En la Declaración de Marrakech de 15 de abril de 1994, los Ministros acogieron con satisfacción "el marco jurídico más fuerte y más claro que han adoptado para el desarrollo del comercio internacional, y que incluye un mecanismo de solución de diferencias más eficaz y fiable". Para lograr un mecanismo de solución de diferencias "fiable", es imprescindible preservar la integridad e imparcialidad de los procedimientos sustanciados en el marco del Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) de la OMC.

El párrafo 3 del artículo 17 del ESD hace expresamente referencia a la necesidad de evitar los conflictos de intereses, en relación con el Órgano de Apelación. Además, en el párrafo 2 de su artículo 27 se hace referencia expresa a la imparcialidad de la Secretaría de la OMC en relación con la forma en que ésta presta ayuda a los países en desarrollo Miembros.

Aparte de esas disposiciones especiales, es necesario reforzar la aplicación del ESD mediante normas éticas adoptadas por el órgano competente de la OMC y de aplicación general a la solución de diferencias. Esas normas servirían para garantizar que todas las personas que formasen parte de un grupo especial o del Órgano de Apelación, así como los funcionarios de la Secretaría que les prestaran asistencia evitaran cualquier tacha o apariencia de tacha y se atuvieran a pautas exigentes de conducta con el fin de preservar la integridad e imparcialidad del procedimiento de solución de diferencias.

Los Estados Unidos someten a la consideración del Subcomité de Cuestiones Institucionales, Jurídicas y de Procedimiento el proyecto de normas éticas adjunto.¹ Aunque las normas no requieren aclaración, conviene destacar algunos elementos básicos:

- 1) Las normas tienen por objeto garantizar la observancia estricta de las normas y procedimientos negociados en la Ronda Uruguay y codificados en el ESD y no modifican en modo alguno los derechos y obligaciones básicos de los Miembros en relación con la solución de diferencias en el marco de la OMC.

¹Véase el anexo 1.

- 2) Las normas prevén que los integrantes de los grupos especiales, los miembros del Órgano de Apelación y los funcionarios de la Secretaría revelen a los Miembros de la OMC la información pertinente antes de que esté en curso el procedimiento de solución de diferencias, con el fin de evitar posibles conflictos de intereses. Se adjuntan modelos de las declaraciones que deben formularse a tal efecto.
- 3) Se exigiría a los integrantes de los grupos especiales o a los miembros del Órgano de Apelación y a los funcionarios de la Secretaría que, al desempeñar sus funciones en los procedimientos de solución de diferencias, se atuvieran a las normas éticas, con el fin de preservar su independencia y evitar la generación de posibles conflictos de intereses. Los Miembros de la OMC preverían (mediante una decisión separada, de la que se adjunta un proyecto)² la inhabilitación de cualquier integrante de un grupo especial, miembro del Órgano de Apelación o funcionario de la Secretaría que hubiera incurrido en una infracción importante de las normas.

Los Estados Unidos tienen la intención de presentar al Subcomité el proyecto de normas éticas y los documentos adjuntos para que sean examinados en la reunión que éste celebrará el 11 de noviembre de 1994. Los Estados Unidos proponen además que el Subcomité apruebe esas normas con miras a su inclusión en las recomendaciones del Comité Preparatorio de la OMC a los órganos de la OMC.

²Véase el anexo 2.

ANEXO 1

NORMAS ÉTICAS APLICABLES AL ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE SE RIGE LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

I. Preámbulo

Los Miembros,

Afirmando la importancia de mantener la integridad e imparcialidad de los procedimientos sustanciados conforme al Entendimiento relativo a las normas y los procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) para conseguir la confianza en el sistema de solución de diferencias,

Establecen las siguientes normas éticas:

II. Principio general

El principio rector de las presentes normas es que las personas que formen parte de un grupo especial o del Órgano de Apelación (denominados en adelante "integrantes de los grupos especiales") evitarán cualquier tacha o apariencia de tacha y se atenderán a pautas exigentes de conducta con el fin de preservar la integridad e imparcialidad del procedimiento de solución de diferencias.

Los medios para garantizar la observancia de ese principio son: 1) la obligación de hacer pública la existencia de cualquier interés, relación o circunstancia que pueda afectar a la independencia o imparcialidad de la persona en cuestión o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad; 2) la atención, en el desempeño de las funciones, a la necesidad de mantener la independencia y evitar que se genere una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad, y 3) la observancia de las disposiciones del ESD.

Se considerará que se genera una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad cuando una persona razonable, que tenga conocimiento de todas las circunstancias pertinentes que pueda poner de manifiesto una investigación razonable, pueda llegar a la conclusión de que resulta menoscabada la capacidad de la persona afectada para desempeñar sus funciones de manera íntegra, imparcial y competente.

La obligación de revelación no debe interpretarse de tal manera que la carga de una revelación de hechos detallados haga inviable la actuación de personas aptas por todos los demás conceptos, lo que privaría a los Miembros de los servicios de las personas más idóneas para formar parte de los grupos especiales o del Órgano de Apelación o para desempeñar otras funciones en relación con la solución de diferencias. En consecuencia, no debe exigirse a los posibles integrantes de grupos especiales que hagan públicos intereses, relaciones o circunstancias cuya influencia sobre las funciones que han de desempeñar en el procedimiento sea insignificante.

III. Independencia e imparcialidad

A. Los integrantes de los grupos especiales:

- 1) serán independientes e imparciales,
- 2) evitarán que se genere una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad,

- 3) se abstendrán de mantener cualquier relación, o de adquirir cualquier interés financiero, que puedan afectar a su imparcialidad o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad,
- 4) sólo tendrán en cuenta las cuestiones planteadas en el procedimiento y necesarias para cumplir el mandato que se les haya conferido, y no delegarán la obligación de cumplir ese mandato en ninguna otra persona.

B. Los integrantes de los grupos especiales:

- 1) no se dejarán influir por intereses propios, presiones externas, consideraciones políticas, la opinión pública, la lealtad con respecto a un Miembro o el temor a la crítica,
- 2) no permitirán que sus relaciones o responsabilidades financieras, comerciales, profesionales, familiares o sociales, anteriores o actuales, influyan en su comportamiento o apreciaciones,
- 3) no contraerán ninguna obligación ni aceptarán ningún beneficio, directa o indirectamente, que obstaculice o parezca obstaculizar de algún modo el cabal desempeño de sus funciones en relación con la solución de diferencias,
- 4) no aprovecharán la posición en la solución de diferencias para promover intereses personales o particulares de ningún tipo, y se abstendrán de acciones que puedan crear la impresión de que otros están en una posición especial que les permite ejercer influencia sobre ellos.

IV. Prescripciones específicas en relación con la revelación de hechos

A. Las personas a quienes se haya pedido que formen parte de grupos especiales pondrán de manifiesto al encargado del registro, para que sean examinados por las partes en la diferencia, cualesquiera intereses, relaciones o circunstancias que puedan afectar a su independencia o imparcialidad o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad en el procedimiento. A tal efecto, esas personas harán todos los esfuerzos razonables para llegar al conocimiento de los intereses, relaciones y circunstancias de esa naturaleza, y los harán públicos, cumplimentando a tal fin una declaración de hechos facilitada por el encargado del registro del procedimiento de solución de diferencias, que remitirán a éste, y presentarán un *curriculum vitae* actualizado y completo antes de ser elegidos definitivamente como integrantes de un grupo especial.

B. Las personas a las que se haya solicitado que actúen como integrantes de grupos especiales, tras examinar la solicitud de establecimiento de un grupo especial, y, en el caso del Órgano de Apelación, los elementos de hecho del informe del grupo especial, harán pública la siguiente información, así como cualesquiera otros datos pertinentes a lo dispuesto en el párrafo A:

- 1) cualquier interés financiero, comercial o profesional en:
 - a) el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen o en el resultado de ese procedimiento,
 - b) otro procedimiento en el marco del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio que afecte a cuestiones sobre las que pueda

adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen, o que sean objeto de dicho procedimiento, y

- c) cualquier procedimiento, judicial o administrativo, interno que afecte a las cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen, o que sean objeto de dicho procedimiento; y
- 2) cualquier interés financiero, comercial o profesional de su empleador (si éste no es un gobierno), sus socios comerciales o sus familiares próximos en:
- a) el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen o en el resultado de ese procedimiento,
 - b) otro procedimiento en el marco del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio que afecte a cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen o que sean objeto de dicho procedimiento, y
 - c) cualquier procedimiento, judicial o administrativo, interno que afecte a las cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se les haya solicitado que actúen, o que sean objeto de dicho procedimiento.

C. Cada integrante de los grupos especiales estará en todo momento obligado a hacer todos los esfuerzos razonables para llegar al conocimiento de los intereses, relaciones o hechos a que se hace referencia en las secciones A y B, y los hará públicos comunicándolos por escrito al encargado del registro para que sean examinados por las partes en la diferencia.

V. Confidencialidad

A. Los integrantes de los grupos especiales:

- 1) no revelarán ni utilizarán en ningún momento cualquier información que se haya establecido que tiene un carácter confidencial o que es delicada para un gobierno concerniente al procedimiento u obtenida en el curso del mismo, excepto a los fines del procedimiento, ni
- 2) revelarán o utilizarán en ningún caso esa información para obtener ventajas personales para sí mismos o para otros.

B. Los integrantes de los grupos especiales:

- 1) no mantendrán contactos *ex parte* en relación con el procedimiento,
- 2) no harán declaraciones públicas que se refieran expresamente a un procedimiento o a las cuestiones planteadas en la diferencia en la que actúen, hasta que el OSD adopte una decisión en cuanto a la adopción del informe en el procedimiento, ni
- 3) revelarán el contenido del informe de un grupo especial o del Órgano de Apelación, según los casos, antes de que sea publicado.

VI. Aplicabilidad a otras personas

A. Las presentes normas serán también aplicables a las personas que actúen como árbitros de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 o con el párrafo 6 del artículo 22 del ESD, que emitan informes o dictámenes técnicos de conformidad con el párrafo 2 de su artículo 13 o que presten asistencia administrativa o jurídica de conformidad con el párrafo 7 de su artículo 17. Serán asimismo aplicables a los funcionarios de la Secretaría que hayan sido designados para prestar asistencia en el procedimiento de un grupo especial.

B. La declaración de hechos formulada en virtud de lo dispuesto en la sección IV *supra* por un funcionario de la Secretaría designado para prestar asistencia en el procedimiento de un grupo especial abarcará su intervención en anteriores diferencias en relación con el mismo o análogo objeto. Los funcionarios de la Secretaría que hayan prestado asesoramiento a un Miembro en relación con las medidas que se examinen en una diferencia no podrán intervenir en las actuaciones del grupo especial.

VII. Procedimiento de inhabilitación

Las comunicaciones sobre cuestiones comprendidas en el ámbito de aplicación de las presentes normas hechas por personas que no estén obligadas a revelar información en virtud de ellas, así como las determinaciones acerca de la procedencia de inhabilitar a un integrante de un grupo especial o a otra persona para seguir interviniendo en el procedimiento de solución de diferencias se ajustarán a la decisión del Consejo General de la OMC sobre los procedimientos relativos a las normas éticas aplicables a los procedimientos sustanciados de conformidad con el Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que rige la solución de diferencias.

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

[DIFERENCIA]

DS_/-

DECLARACIÓN DE HECHOS DE LOS POSIBLES INTEGRANTES
DE LOS GRUPOS ESPECIALES

1. He leído el Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) y las Normas Éticas aplicables al ESD (Normas). Tengo conocimiento de que en mi actuación como integrante de un grupo especial estoy obligado a evitar cualquier tacha o apariencia de tacha y a atenerme a pautas exigentes de conducta con el fin de preservar la integridad e imparcialidad del procedimiento de solución de diferencias.

2. He leído la solicitud de establecimiento de un grupo especial en relación con la diferencia en cuestión y he hecho todos los esfuerzos razonables para determinar si tengo algún interés o relación o concurre en mí alguna circunstancia que puedan afectar a mi independencia o imparcialidad o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad en el procedimiento. En el anexo a la presente declaración he hecho públicos cualesquiera intereses, relaciones o circunstancias de esa naturaleza, y he presentado un *curriculum vitae* actualizado.

Tengo conocimiento de que se considerará que se genera una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad cuando una persona razonable, que tenga conocimiento de todas las circunstancias pertinentes que pueda poner de manifiesto una investigación razonable, pueda llegar a la conclusión de que resulta menoscabada mi capacidad para desempeñar mis funciones de integrante de un grupo especial de manera íntegra, imparcial y competente.

En especial, he hecho público en el anexo a la presente declaración cualquier interés financiero, comercial o profesional propio o de mi empleador (si éste no es un gobierno), mis socios comerciales o mis familiares próximos en:

- a) el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe o en el resultado de ese procedimiento,
- b) otro procedimiento en el marco del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio que afecte a cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean objeto de dicho procedimiento, y
- c) cualquier procedimiento, judicial o administrativo, interno que afecte a las cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean objeto de dicho procedimiento.

3. Reconozco que, en el curso del procedimiento, quedo obligado en todo momento a hacer todos los esfuerzos razonables para llegar al conocimiento de los intereses, relaciones o circunstancias a que se hace referencia en el párrafo precedente y a hacerlos públicos, comunicándolos por escrito al encargado del registro para que sean examinados por las partes en la diferencia.

Firma

Nombre (mecanografiado)

Fecha

RECIBIDO

Fecha

Encargado del registro

[ANEXO]

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

[DIFERENCIA]

DS_/-

DECLARACIÓN DE HECHOS DE LOS MIEMBROS
DEL ÓRGANO DE APELACIÓN

1. He leído el Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) y las Normas de Conducta Ética aplicables al ESD (Normas). Tengo conocimiento de que en mi actuación como miembro del Órgano de Apelación estoy obligado a evitar cualquier tacha o apariencia de tacha y a atenerme a pautas exigentes de conducta con el fin de preservar la integridad e imparcialidad del procedimiento de solución de diferencias.

2. He leído los elementos de hecho del informe del Grupo Especial y he hecho todos los esfuerzos razonables para determinar si tengo algún interés o relación o concurre en mí alguna circunstancia que puedan afectar a mi independencia o imparcialidad o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad en el procedimiento. En el anexo a la presente declaración he hecho público cualesquiera intereses, relaciones o circunstancias de esa naturaleza, y he presentado un *curriculum vitae* actualizado.

Tengo conocimiento de que se considerará que se genera una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad cuando una persona razonable, que tenga conocimiento de todas las circunstancias pertinentes que pueda poner de manifiesto una investigación razonable, pueda llegar a la conclusión de que resulta menoscabada mi capacidad para desempeñar mis funciones de miembro del Órgano de Apelación de manera íntegra, imparcial y competente.

En especial, he hecho público en el anexo a la presente declaración cualquier interés financiero, comercial o profesional propio o de mi empleador, mis socios comerciales o mis familiares próximos en:

- a) el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe o en el resultado de ese procedimiento,
- b) otro procedimiento en el marco del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio que afecte a cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean objeto de dicho procedimiento, y
- c) cualquier procedimiento, judicial o administrativo, interno que afecte a las cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean objeto de dicho procedimiento.

3. Reconozco que, en el curso del procedimiento, quedo obligado en todo momento a hacer todos los esfuerzos razonables para llegar al conocimiento de los intereses, relaciones o circunstancias a que se hace referencia en el párrafo precedente y a hacerlos públicos, comunicándolos por escrito al encargado del registro para que sean examinados por las partes en la diferencia.

Firma

Nombre (mecanografiado)

Fecha

RECIBIDO

Fecha

Encargado del registro

[ANEXO]

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

[DIFERENCIA]

DS_/-

DECLARACIÓN DE HECHOS DE LOS FUNCIONARIOS
DE LA SECRETARÍA

1. He leído el Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias (ESD) y las Normas de Conducta Ética aplicables al ESD (Normas). Tengo conocimiento de que en la prestación de asistencia al grupo especial estoy obligado a evitar cualquier tacha o apariencia de tacha y a atenerme a pautas exigentes de conducta con el fin de preservar la integridad e imparcialidad del procedimiento de solución de diferencias.

2. He leído la solicitud de establecimiento de un grupo especial en relación con la diferencia en cuestión y he hecho todos los esfuerzos razonables para determinar si tengo algún interés o relación o concurre en mí alguna circunstancia que puedan afectar a mi independencia o imparcialidad o generar razonablemente una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad en el procedimiento. En el anexo a la presente declaración he hecho públicos cualesquiera intereses, relaciones o circunstancias de esa naturaleza, y he presentado un *curriculum vitae* actualizado.

Tengo conocimiento de que se considerará que se genera una apariencia de tacha o una sospecha de parcialidad cuando una persona razonable, que tenga conocimiento de todas las circunstancias pertinentes que pueda poner de manifiesto una investigación razonable, pueda llegar a la conclusión de que resulta menoscabada mi capacidad para desempeñar mis funciones en la prestación de asistencia al grupo especial de manera íntegra, imparcial y competente.

En especial, he hecho público en el anexo a la presente declaración cualquier interés financiero, comercial o profesional propio o de mis familiares próximos en:

- a) el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe o en el resultado de ese procedimiento,
- b) otro procedimiento en el marco del Acuerdo por el que se establece la Organización Mundial del Comercio que afecte a cuestiones sobre las que pueda adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean objeto de dicho procedimiento, y
- c) cualquier procedimiento, judicial o administrativo, interno que afecte a las cuestiones sobre las que puede adoptarse una decisión en el procedimiento en el que se me ha solicitado que actúe, o que sean el objeto de dicho procedimiento.

3. Reconozco que, en el curso del procedimiento, quedo obligado en todo momento a hacer todos los esfuerzos razonables para llegar al conocimiento de los intereses, relaciones o circunstancias a que se hace referencia en el párrafo precedente y a hacerlos públicos, comunicándolos por escrito al encargado del registro para que sean examinados por las partes en la diferencia.

Firma

Nombre (mecanografiado)

Fecha

RECIBIDO

Fecha

Encargado del registro

[ANEXO]

ANEXO 2

PROYECTO DE DECISIÓN CON RESPECTO A LAS NORMAS ÉTICAS
EN LOS PROCEDIMIENTOS SUSTANCIADOS DE CONFORMIDAD
CON EL ENTENDIMIENTO RELATIVO A LAS NORMAS Y
PROCEDIMIENTOS POR LOS QUE SE RIGE
LA SOLUCIÓN DE DIFERENCIAS

1. Cualquier Miembro o cualquier persona interesada en un procedimiento sustanciado conforme al Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias que esté en posesión de información de la que se desprenda la posibilidad de que se haya producido una violación de las Normas Éticas aplicables al Entendimiento relativo a las normas y procedimientos por los que se rige la solución de diferencias comunicará inmediatamente dicha información, con carácter confidencial, al Presidente del Órgano de Solución de Diferencias (OSD).
2. Una vez recibida la información a que hace referencia el párrafo 1, el Presidente del OSD la transmitirá a las partes en la diferencia, a la persona objeto de la información y, según los casos, a los integrantes de los grupos especiales, las personas que formen parte del Órgano de Apelación que entienda en el recurso de apelación o el árbitro designado de conformidad con el párrafo 3 c) del artículo 21 o con el párrafo 6 del artículo 22 del Entendimiento, y celebrará consultas con ellos. Si la persona objeto de la información es un empleado de la Secretaría, el Presidente del OSD efectuará además una notificación al Director General.
3. Las partes en la diferencia celebrarán consultas y, en caso de que convengan en que se ha producido una violación importante de las normas, la persona objeto de la información quedará inhabilitada para seguir examinando la diferencia.
4. En caso de discrepancia entre las partes en la diferencia, la cuestión se someterá al Director General, y la persona objeto de la información quedará inhabilitada para seguir examinando la diferencia, a no ser que el Director General, en consulta con el Presidente del OSD y con el Presidente del Consejo o Comité competentes, decida que no se ha producido una violación importante de las normas.
5. Todas las personas y todos los Miembros interesados se esforzarán por resolver las cuestiones relativas a posibles violaciones de las normas de la forma más rápida posible, con el fin de no dilatar los procedimientos sustanciados conforme al ESD.
6. Excepto en la medida en que sea necesario lo contrario para dar cumplimiento a la presente decisión, se mantendrá el carácter confidencial de toda la información relativa a posibles violaciones o a violaciones de las normas.